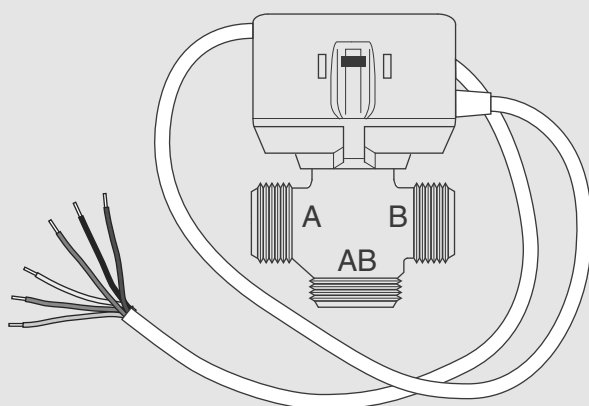




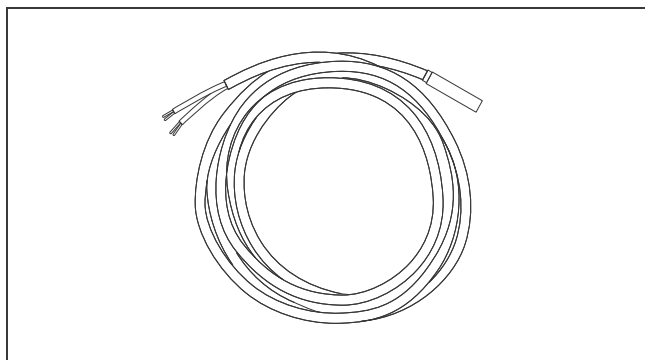
BOSCH

IO Tronic Heat - D8738104964

cz	Návod k montáži a obsluze	Sada externího připojení TUV/záložní zdroj	2
de	Montage- und Bedienungsanleitung	Anschlusssatz Warmwasser/Ersatzquelle	4
hr	Upute za montažu i rukovanje	Komplet za priključak topla voda / zamjenski izvor	6
ru	Инструкция по монтажу и эксплуатации	Комплект для подключения системы горячего водоснабжения/ резервного источника тепла	8
sr	Uputstvo za montažu i upotrebu	Priključni komplet za toplu vodu/rezervni izvor	10
bg	Ръководство за монтаж и обслужване	Комплект за присъединяване на топла вода/заменящ източник	12
uk	Інструкція з монтажу та експлуатації	Комплект для підключення гарячої води/додаткового джерела тепла	14
sl	Navodila za montažo in uporabo	Priključni komplet za toplo sanitarno vodo/nadomestni vir	16
fr	Notice de montage et d'utilisation	Kit de raccordement eau chaude sanitaire/source de remplacement	18
sk	Návod na montáž a obsluhu	Pripojovacia sada teplá voda/náhradný zdroj tepla	20
kk	Монтаждау және пайдалану бойынша нұсқаулық	Суды қыздыру/Қоректендірудің резервтік көзі	22
hu	Szerelési és kezelési útmutató	Melegvíz/Tartalék forrás csatlakozókészlet	24
el	Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης	Σετ σύνδεσης ζεστού νερού/εναλλακτικής πηγής	26
no	Monterings- og bruksanvisning	Tilkoblingssett varmtvann / reservekilde	28
ro	Instrucțiuni de montaj și utilizare	Set de racordare apă caldă/sursă de rezervă	30
nl	Montage- en gebruiksinstructie	Aansluitset warmwater/vervangingsbron	32



**[ro] Set de racordare apă caldă/sursă de rezervă
(D8738104964)**

Instrucțiuni de montaj și utilizare

1 Instrucțiuni generale de siguranță
⚠️ Instrucțiuni generale de siguranță

Aceste instrucțiuni de instalare se adresează specialiștilor din domeniul instalațiilor de gaz și apă, ingineriei termice și ingineriei electrice. Trebuie respectate indicațiile incluse în instrucțiuni. Nerespectarea poate conduce la daune materiale și/sau daune personale și pericol de moarte.



Toate echipamentele auxiliare trebuie instalate și puse în funcțiune doar de o persoană autorizată și de o firmă de specialitate înregistrată.

- ▶ Citiți instrucțiunile de instalare anterior instalării.
- ▶ Țineți cont de indicațiile de siguranță și de avertizare.
- ▶ Țineți cont de prevederile naționale și regionale, reglementările tehnice și directive.
- ▶ Documentați lucrările executate.
- ▶ La despachetarea accesoriilor, verificați caracterul complet al livrării. Montați numai piese fără defecte.
- ▶ Explicați clientului modul de funcționare și operare al aparatului și informați-l că nu îi este permis să efectueze singur nicio modificare sau reparație la aparat.

⚠️ Pericol de moarte prin electrocutare!

- ▶ Conexiunea electrică și racordul la rețeaua de curent electric trebuie să fie realizate numai de personal calificat după efectuarea tuturor verificărilor și reviziilor. Respectați schema de conexiuni.
- ▶ Înaintea oricăror lucrări, deconectați complet alimentarea cu energie electrică a aparatului (de exemplu, prin intermediul întrerupătorului de siguranță/siguranței).
- ▶ Racordarea defectuoasă a accesoriilor poate cauza daune pentru care producătorul nu răspunde.

2 Utilizarea conform destinației

Setul de racordare este prevăzut pentru următoarele aparate:

- Conectarea cazanului de încălzire Tronic Heat 3000/3500 cu un rezervor de apă caldă
- Utilizarea cazanului de încălzire Tronic Heat 3000/3500 ca sursă de rezervă

Setul conține următoarele componente:

- Vană cu trei căi (DN25 fir extern)
- Element de reglaj 230 V AC Honeywell
- senzor extern NTC 10 kOhm/25 °C - 3977

3 Instalare

- ▶ Deconectați cazanul de încălzire de la alimentarea cu energie electrică prin intermediul unui întrerupător de siguranță aflat înaintea cazanului de încălzire și demontați capacul (două șuruburi dedesubt precum și un șurub și un arc deasupra).
- ▶ Evacuați apa din sistemul de încălzire (dacă acest lucru nu se realizează de instalația cazanului de încălzire).
- ▶ Montați vana cu 3 căi în punctul dorit al cazanului de încălzire.
- ▶ Treceți cablul elementului de reglaj prin mufa de trecere a cazanului de încălzire. În cazul în care cablul trebuie prelungit, utilizați o doză de instalare electrică cu modalitatea de protecție necesară și un cablu cu un conductor cu o secțiune transversală de 0,5 ... max. 1,5 mm².
- ▶ Racordați cablul elementului de reglaj la sistemul electronic al cazanului de încălzire, corespunzător schemei electrice (→Fig. 1). Izolați firele rămase (este vorba de contactele interne ale elementului de reglaj).
- ▶ Treceți senzorul de temperatură din punctul de măsurare (rezervor de apă caldă sau cazan de încălzire pentru combustibili solizi) prin mufa de trecere a cablului sau prin peretele din spate al cazanului de încălzire electric. În cazul în care cablul trebuie prelungit, utilizați o doză de instalare electrică cu modalitatea de protecție necesară, un cablu cu o secțiune transversală de 0,5 ... max. 0,75 mm².
- ▶ Racordați senzorul la bornele B9-B10 ale sistemului electronic, corespunzător schemei electrice (→Fig. 1). La bornele și cablurile senzorului nu trebuie respectată nicio polaritate.
- ▶ După montajul și racordarea supapei, senzorului precum și a elementului de reglaj, sistemul de încălzire se va umple. Realizați presiunea corespunzătoare instrucțiunilor de instalare și montați capacul la cazanul de încălzire. Porniți din nou cazanul de încălzire.
- ▶ În meniul service al sistemului electronic, setați parametrul SE09 corespunzător funcției dorite a senzorului (SE09=1= preparare apă caldă, SE09=2= sursă de rezervă). La instalare, cu ajutorul parametrului SE38, pot fi testate direcțiile de curgere ale vanei cu 3 căi (SE38=1 = supapa își schimbă poziția pentru cca. 10s).

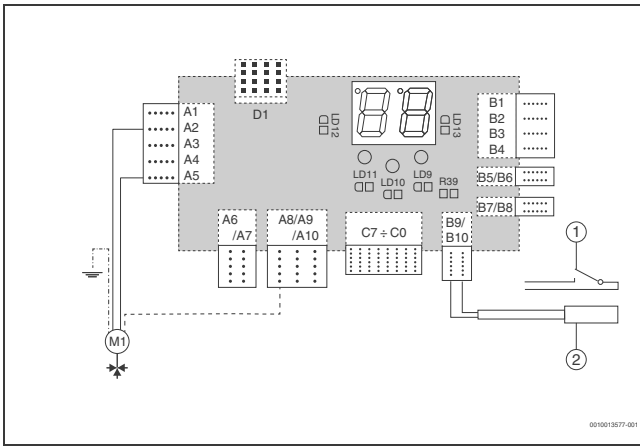


Fig. 1 Racordul vanei cu 3 căi pentru funcția sistemului de comandă al apei calde sau al sursei de rezervă

- [1] Termostat apă caldă/Sursă de rezervă
- [2] Senzor apă caldă/Sursă de rezervă
- M1 Supapă M1 reglată de un contact de cuplare - supapă Honeywell VC4613

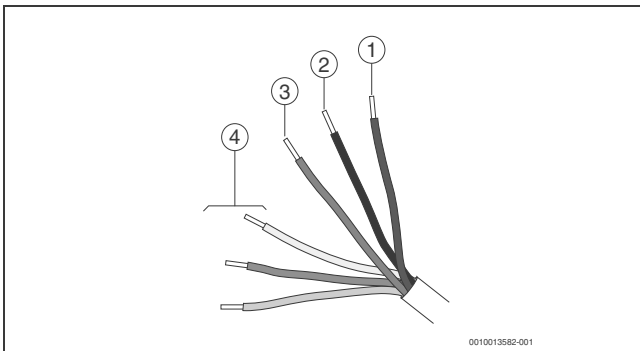


Fig. 2 Racordul firelor elementului de reglaj al vanei cu 3 căi

- [1] Fir albastru = A8 (N)
- [2] Fir negru = A5 (sistem de comandă)
- [3] Fir maro = A2 (L)
- [4] Diverse fire = neracordate



În cazul în care direcția debitului vanei cu 3 căi trebuie schimbată, racordați firul negru (sistem de comandă) la borna A4.

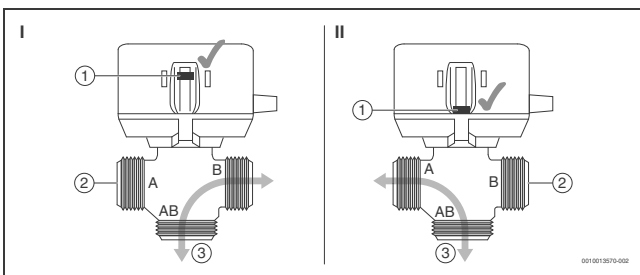


Fig. 3 Setarea debitului mediului de încălzire

- [1] Element de reglaj vană cu 3 căi
- [2] Vană cu trei căi
- [3] Direcția debitului vanei cu 3 căi
- I Regim cazan de încălzire VC4613 (tensiune 230 V AC la A2-L „maro”/A8-N „albastru”)
- II Regim apă caldă/sursă de rezervă VC4613 (tensiune 230 V AC la A2-L „maro”/A8-N „albastru”/A5-L „negru”)